

Zmluva o poskytnutí služieb

(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

Názov:

Sídlo:

Oprávnený k podpisu:

IČO:

DIČ:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Splnomocnení pre vecné
a obchodné rokovania:

**Slovenská republika zastúpená Ministerstvom dopravy,
výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky**
Námestie slobody č. 6, P.O.BOX 100, 810 05 Bratislava
RNDr. Peter Mach, vedúci služobného úradu ministerstva
*Poverený ministrom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja
Slovenskej republiky v Organizačnom poriadku Ministerstva
dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky*

30 416 094

2020799209

Štátna pokladnica

Ing. Tibor Németh, vedúci oddelenia územného plánovania,
tel.: 02/ 5936 4403,
e-mail: tibor.nemeth@mindop.sk

Mgr. Ida Repaská, oddelenie územného plánovania,
tel.: 02/5936 4427,
e-mail: ida.repaska@mindop.gov.sk

(ďalej len „Objednávateľ“)

a

Poskytovateľ:

Obchodné meno:

Sídlo:

Štatutárny orgán:

IČO:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Zapísaný:

Bonbon Hotels Slovakia, spol s r.o.

Alžbetínske nám. 1202/2, 929 01 Dunajská Streda

Ing. Margita Agh, konateľ

36245283

2020198510

OTP Banka Slovensko a.s

Obchodný register Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka
č.: 12986/T

(ďalej len „Poskytovateľ“)

MINISTERSTVO DOPRAVY A REGIONÁLNEHO ROZVOJA SR	
Zmluva č.	898/2900/2011
Dátum evidencie:	9.5.2011
Počet strán:	7
Prílohy:	7

Článok I

Predmet Zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytnúť Objednávateľovi za podmienok stanovených v Zmluve organizačné, cateringové a technické služby a odovzdať propagačné materiály nevyhnutné pre konanie národnej konferencie s názvom:

„DONAUREGIONEN+ – Konceptia spolupráce regiónov pri priestorovom usporiadaní a rozvoji podunajského priestoru v zmysle schváleného akčného plánu projektu,“

ktorá sa bude konať dňa 18. mája 2011 v priestoroch hotela Bonbón na Alžbetínskom námestí 1202/2 v Dunajskej Strede (ďalej len „Služby,“ „Propagačné materiály“ a „Konferencia“)

2. Špecifikácia Služieb a Propagačných materiálov je uvedená v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

Článok II

Čas, miesto a spôsob plnenia

1. Poskytovateľ je povinný poskytnúť Služby a odovzdať Propagačné materiály riadne a včas. Služby sú poskytnuté a Propagačné materiály odovzdané riadne, ak spĺňajú všetky požiadavky podľa Zmluvy a pokynov Objednávateľa a zodpovedajú účelu sledovaného Zmluvou. Služby a Propagačné materiály musia byť poskytnuté a odovzdané v kvalite určenej Objednávateľom, v súlade s právnymi predpismi a bez väd, ktoré by mohli mať za následok vznik škody na strane Objednávateľa alebo tretej osoby.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť Služby a odovzdať Propagačné materiály pre Objednávateľa v termíne od nadobudnutia účinnosti Zmluvy do 18. mája 2011.
3. Objednávateľ je oprávnený počas platnosti a účinnosti Zmluvy dávať Poskytovateľovi pokyny súvisiace s poskytovaním Služieb a odovzdaním Propagačných materiálov podľa Zmluvy. Poskytovateľ je povinný bez zbytočného odkladu písomne upozorniť Objednávateľa na vecnú nesprávnosť jeho pokynov alebo na také pokyny, ktoré bránia naplniť účel Zmluvy. Poskytovateľ je povinný postupovať podľa pokynov Objednávateľa podľa predchádzajúcej vety len vtedy, ak Objednávateľ aj po bezodkladnom písomnom upozornení Poskytovateľa na svojich pokynoch trvá.
4. Poskytovateľ nie je povinný postupovať podľa pokynov Objednávateľa, ak by tieto pokyny boli v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky. Poskytovateľ o pokynoch Objednávateľa, ktoré sú v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky bez zbytočného odkladu písomne informuje Objednávateľa a zmluvné strany budú v dobrej viere rokovať o vyriešení takejto otázky.
5. Objednávateľ je oprávnený kedykoľvek počas plnenia Zmluvy upozorniť Poskytovateľa na vadnosť Služieb a Propagačných materiálov a Poskytovateľ je povinný takúto vadu bezodkladne na svoje náklady odstrániť.
6. Objednávateľ je povinný protokolárne prevziať Propagačné materiály, občerstvenie a stravovanie podľa prílohy č. 1 Zmluvy poskytnuté Poskytovateľom v rámci plnenia Zmluvy. Propagačné materiály, občerstvenie a stravovanie podľa prílohy č. 1 Zmluvy sú prevzaté Objednávateľom momentom podpísania preberacieho protokolu. Zodpovednosť Poskytovateľa za poskytnutie Služieb a odovzdanie Propagačných materiálov podľa

príslušných právnych predpisov nie je prevzatím Propagačných materiálov, a stravovania podľa prílohy č. 1 Zmluvy dotknutá.

7. V prípade Služieb neposkytnutých riadne a/alebo Propagačných materiálov neodovzdaného riadne má Objednávateľ právo na zníženie ceny za poskytnutie Služieb a odovzdanie Propagačných materiálov podľa Zmluvy. Pokiaľ nedôjde medzi stranami k dohode na nižšej cene, Objednávateľ nie je povinný podpísať preberací protokol podľa odseku 6 tohto článku. V takom prípade predloží Objednávateľ do 5 (piatich) pracovných dní od predloženia protokolu na podpísanie Poskytovateľovi písomné pripomienky k poskytnutiu Služieb a k Propagačným materiálom. Poskytovateľ je povinný bez zbytočného odkladu písomne zdôvodniť nedôvodnosť pripomienok Objednávateľa. Pripomienkou Objednávateľa sa rozumie pripomienka k vecnej (kvalitatívnej) stránke poskytnutia Služieb a k Propagačným materiálom. Pokiaľ Objednávateľ nepredloží pripomienky v lehote na predloženie pripomienok podľa tohto odseku, považujú sa Služby za poskytnuté a Propagačný materiál za odovzdaný riadne nasledujúcim dňom po uplynutí lehoty na predloženie pripomienok. Toto ustanovenie platí obdobne aj pre opätovne predložené pripomienky Objednávateľom.

Článok III

Cena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z.z. a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov na cene poskytnutia Služieb a Propagačné materiály v nasledovnej výške:

- **Prenájom miestnosti, techniky a služieb:**

710,- Eur bez DPH (slovom: sedemstodesať eur), **852,- Eur vrátane DPH** (slovom: osemstopäťdesiatdva eur)

- **Propagačné materiály:**

- **Pútač/banner:**

150,- Eur bez DPH (slovom: jedenstopäťdesiat eur), **180,- Eur vrátane DPH** (slovom: jedenstoosemdesiat eur) / kus

- **Ostatné propagačné materiály:**

1090,- Eur bez DPH (slovom: jedentisícdeväťdesiat eur), **1308,- Eur vrátane DPH** (slovom: jedentisícristoosem eur) / kus

Zmluvné strany sa súčasne dohodli, že cena ostatných propagačných materiálov sa môže znížiť alebo zvýšiť v závislosti od skutočne poskytnutých ostatných propagačných materiálov, pričom maximálna celková cena za ostatné propagačné materiály nepresiahne **1400,- Eur bez DPH** (slovom: jedentisícštyristo eur), **1680,- Eur vrátane DPH** (slovom: jedentisícšestoosemdesiat eur).

- **Občerstvenie a stravovanie:**

18,- Eur bez DPH (slovom: osemnásť eur), **21,60 Eur vrátane DPH** (slovom: dvadsaťjeden eur a šesťdesiat centov) / osoba

Zmluvné strany sa súčasne dohodli, že bez ohľadu na počet osôb zúčastnených na Konferencii bude cena za občerstvenie a stravovanie predstavovať cenu za 100 (sto) osôb, t.j. celková minimálna cena za občerstvenie a stravovanie predstavuje **1800,- Eur bez DPH** (slovom: jedentisícosemsto eur), **2160,- Eur vrátane DPH** (slovom: dvetisícstošesťdesiat eur).

Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že v prípade, ak sa Konferencie zúčastní viac ako 100 (sto) osôb, poskytne sa občerstvenie a stravovanie na každú osobu navyše za cenu za osobu tak ako je špecifikovaná vyššie v tomto článku Zmluvy.

2. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že celková cena za poskytnutie Služieb a Propagačných materiálov za účelom konania Konferencie nepresiahne **4800,- Eur bez DPH** (slovom: štyritisícosemsto eur), **5760,- Eur vrátane DPH** (slovom: päťtisícšesťdesiat eur).
3. Objednávateľ sa zaväzuje uviesť presný počet osôb zúčastnených na Konferencii v čase primeranom nato, aby mohol Poskytovateľ zabezpečiť riadne poskytnutie Služieb a odovzdanie Propagačných materiálov.
4. Cena podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy zahŕňa všetky náklady Poskytovateľa súvisiace s poskytovaním Služieb a odovzdaním Propagačných materiálov. Špecifikácia ceny za poskytnutie Služieb a odovzdanie Propagačných materiálov je uvedená v prílohe č. 1 Zmluvy.
5. Cena podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy sa upraví podľa dohody zmluvných strán v závislosti od rozsahu skutočne poskytnutých Služieb a odovzdaných Propagačných materiálov Objednávateľom podľa článku II odseku 7 Zmluvy.
6. Právo na zaplatenie ceny vznikne Poskytovateľovi dňom doručenia riadne vystavenej faktúry Objednávateľovi. Poskytovateľ vystaví faktúru po dni konaní Konferencie. V prípade, ak sa bude uplatňovať článok II. Odsek 7 Zmluvy Poskytovateľ vystaví faktúru až po tom, ako zmluvné strany dosiahnu dohodu podľa tohto ustanovenia Zmluvy. Prílohou faktúry bude preberací protokol podľa článku II. odsek 6 Zmluvy. Poskytovateľ predloží faktúru Objednávateľovi v piatich vyhotoveniach.
7. Splatnosť ceny je do 30 (tridsať) dní odo dňa doručenia faktúry Objednávateľovi.
8. Faktúra musí mať všetky náležitosti stanovené príslušnými právnymi predpismi. V prípade, že faktúra nebude obsahovať predpísané náležitosti, resp. budú v nej uvedené nesprávne, alebo neúplné údaje, je Objednávateľ oprávnený túto faktúru bezodkladne vrátiť. Po doručení opravenej alebo novej faktúry plynie nová 30 (tridsať) dňová lehota splatnosti.

Článok IV **Povinnosti zmluvných strán**

1. Poskytovateľ je povinný pri plnení Zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, v súlade so záujmami Objednávateľa, ktoré pozná alebo musí poznať pri vynaložení odbornej starostlivosti.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že od pokynov Objednávateľa sa môže Poskytovateľ odchýliť, len ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme Objednávateľa a Poskytovateľ nemôže včas dostať jeho súhlas. Poskytovateľ je však povinný o takomto postupe Objednávateľa bez zbytočného odkladu písomne informovať.
3. Poskytovateľ je povinný písomne oznámiť Objednávateľovi všetky okolnosti, ktoré pri plnení Zmluvy a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov Objednávateľa

sa dosiahnutia účelu sledovaného Zmluvou alebo sú podľa názoru Poskytovateľa nevyhnutné na riadne plnenie Zmluvy.

4. Poskytovateľ je povinný podľa potreby a na výslovnú žiadosť Objednávateľa zúčastňovať sa na rokovaníach súvisiacich s plnením Zmluvy a pravidelne informovať Objednávateľa o priebehu plnenia Zmluvy.
5. Objednávateľ je povinný poskytnúť Poskytovateľovi včas potrebnú súčinnosť pri plnení Zmluvy, najmä poskytnúť Poskytovateľovi na požiadanie všetky podklady, ktoré sú podľa Poskytovateľa nevyhnutné pre plnenie Zmluvy. Objednávateľ zodpovedá za správnosť a úplnosť ním poskytnutých podkladov. S poskytnutými podkladmi Poskytovateľ nie je oprávnený nakladať inak ako pre účely poskytovania Služieb a odovzdania propagačného materiálu podľa Zmluvy, najmä ich sprístupniť tretím osobám, a to ani po zániku resp. zrušení Zmluvy. Po pominutí účelu ich držania je Poskytovateľ povinný ich vrátiť Objednávateľovi.
6. Objednávateľ je povinný včas informovať Poskytovateľa o všetkých skutočnostiach potrebných na zabezpečenie úspešného plnenia Zmluvy.
7. Poskytovateľ sa zaväzuje neodkladne písomne informovať Objednávateľa o každom prípadnom zdržaní, či iných skutočnostiach, ktoré by mohli ohroziť včasné a riadne plnenie Zmluvy.

Článok V

Doručovanie a komunikácia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si všetky informácie potrebné pre realizáciu Zmluvy.
2. Každá komunikácia medzi zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom oprávnených osôb - štatutárnych orgánov zmluvných strán, prípadne nimi poverených alebo splnomocnených osôb.
3. Všetky oznámenia medzi zmluvnými stranami týkajúce sa realizácie Zmluvy musia byť vykonané v písomnej podobe a druhej zmluvnej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom či inou formou registrovaného poštového styku na adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
4. V prípade pochybností ohľadom času doručenia sa oznámenie považuje za doručené tretím dňom po jeho preukázateľnom odoslaní, v prípade oznámenia doručeného osobne dňom osobného doručenia. Podanie urobené elektronickou cestou, ak sa zmluvné strany dohodnú aj na elektronickej forme komunikácie na účely plnenia Zmluvy sa považuje za doručené momentom jeho prijatia na elektronickú adresu určenú druhou stranou.

Článok VI

Sankcie a ukončenie Zmluvy

1. V prípade omeškania Poskytovateľa s poskytnutím Služieb a Propagačných materiálov je Poskytovateľ povinný zaplatiť Objednávateľovi úrok z omeškania vo výške účelne vynaložených nákladov na zabezpečenie poskytnutia Služieb a Propagačných materiálov inou osobou.
2. V prípade, že ešte v čase nie kratšom ako 14 (štrnásť) dní pred konaním Konferencie Objednávateľ dôvodne pochybovať o riadnom a včasnom poskytnutí Služieb Propagačných materiálov Poskytovateľom a Poskytovateľ v čase určenom Objednávateľom, ktorý nesmie byť kratší ako 2 (dva) pracovné dni, neposkytne

- Objednávateľovi dostatočné záruky riadneho a včasného poskytnutia Služieb a odovzdania Propagačných materiálov, je Objednávateľ oprávnený od Zmluvy odstúpiť.
3. Konanie Poskytovateľa, pre ktoré Objednávateľ odstúpi od Zmluvy podľa odseku 2 tohto článku, je podstatným porušením povinnosti, za ktoré je Poskytovateľ povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške účelne vynaložených nákladov na zabezpečenie poskytnutia Služieb a odovzdania Propagačných materiálov inou osobou a sankcie pre porušenie povinnosti Objednávateľa voči tretej osobe na splnenie jej povinnosti z iného zmluvného vzťahu Objednávateľa v priamej príčinnej súvislosti s neposkytnutím Služieb a Propagačných materiálov Poskytovateľom, o čom musí byť Poskytovateľ včas oboznámený.
 4. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy, ak je Poskytovateľ v omeškaní s plnením si ktorejkoľvek zo svojich povinností podľa Zmluvy aj po poskytnutí dodatočnej primeranej lehoty a omeškanie nie je spôsobené konaním Objednávateľa.
 5. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy, ak konanie Poskytovateľa bude preukázateľne v rozpore s pokynmi Objednávateľa a účelom sledovaným Zmluvou a ďalej v prípade, ak Poskytovateľ svojím konaním bude poškodzovať dobré meno Objednávateľa pred tretími osobami.
 6. Právo na plnenie a odstúpenie od Zmluvy podľa tohto článku nevznikne, pokiaľ povinná strana preukáže, že porušenie povinnosti bolo spôsobené prípadom vyššej moci.
 7. Zmluvné pokuty sú splatné do 30 (tridsať) dní odo dňa ich uplatnenia oprávnenou zmluvnou stranou.
 8. Ustanovenia o náhrade škody pre škodu spôsobenú prípadom, na ktorý sa vzťahuje zmluvná pokuta týmto nie sú dotknuté. Poškodená strana je oprávnená požadovať zaplatenie náhrady škody presahujúcej výšku zmluvnej pokuty.
 9. Zmluvu možno ďalej ukončiť písomnou výpoveďou s 10 (desať) dňovou výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť prvým dňom nasledujúcim po dni, v ktorom bola doručená písomná výpoveď druhej zmluvnej strane.

Článok VII

Ostatné a záverečné ustanovenia

1. V zmluvnom vzťahu založenom Zmluvou, okrem úkonov smerujúcich k zmene alebo zrušeniu Zmluvy za Objednávateľa konajú osoby splnomocnené pre vecné a obchodné rokovania uvedené v záhlaví Zmluvy. O zmene oprávnenej osoby môže Objednávateľ rozhodnúť kedykoľvek, súhlas Poskytovateľa k tomu nie je potrebný.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 4 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon o slobode informácií).
3. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať jedine formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
4. Práva a povinnosti neupravené Zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a s ním súvisiacimi predpismi právneho poriadku Slovenskej republiky. Všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so Zmluvou bude riešiť príslušný súd Slovenskej republiky.
5. Zmluva je vyhotovená v 6 (šesť) rovnopisoch, pričom 4 (štyri) rovnopisy obdrží

Objednávateľ a 2 (dva) rovnopisy obdrží Poskytovateľ.

6. Neplatnosť niektorého z ustanovení Zmluvy nemá vplyv na platnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Ak sa niektoré z ustanovení Zmluvy stane neplatným z dôvodu rozporu s právnymi predpismi Slovenskej republiky, zaväzujú sa obe zmluvné strany takéto ustanovenie nahradiť iným, ktoré najviac zodpovedá účelu a právnomu významu pôvodného ustanovenia Zmluvy.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé všetkých následkov vyplývajúcich zo Zmluvy, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, a že im nie sú známe okolnosti, ktoré by im bránili platne uzavrieť Zmluvu. V prípade, že taká okolnosť existuje zodpovedajú za škodu, ktorá vznikne druhej zmluvnej strane na základe tohto vyhlásenia.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu si riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a táto plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku alebo za jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

v Bratislave dňa - 4. 05. 2011

za Objednávateľa:

MINISTERSTVO DOPRAVY, VÝSTAVBY
A REGIONÁLNEHO ROZVOJA SR
Námestie slobody 6, 810 05 Bratislava
P.O.BOX č.100
- 58 -

v Dunajskej Strede dňa 6. 5. 2011

za Poskytovateľa:

Bonbon Hotels Slovakia, spol. s r.o.
Alžbetínske nám. 1202/2
929 01 Dunajská Streda
- 1 -

RNDr. Peter Mach
vedúci služobného úradu

Ing. Margita Agh
konateľ

príloha č. 1 k Zmluve o poskytovaní služieb

Predbežná špecifikácia ceny na „Organizačné a technické zabezpečenie národnej konferencie DONAUREGIONEN+ pre 100 osôb (výsledná celková cena bude vyfakturovaná podľa skutočného počtu zúčastnených osôb)

A – miestnosti	Deň, hod., počet.	Cena € (bez DPH)
Rokovacia sála	1 deň: do 8 hodín	300

B – prenájom techniky a služieb	Množstvo	
Organizačné zabezpečenie prípravy (montáž, demontáž, príprava, gastro)	1 deň	25
Plátno	1 ks, 1 deň	25
Ozvučenie – mikrofóny	2 stolové, 1 prenosný	200
Videoprojektor	1 ks	160
Spolu		410

C – občerstvenie a stravovanie	Množstvo	
Úvodné občerstvenie (káva, čaj, minerálky, koláčky)	100 ks	400
Obed (bagety, teplý bufet) + nápoje	100 ks	1 400
Spolu		1 800

D - propagačné materiály	Množstvo	
Pútače/ bannery – veľký formát - výška cca. 2 m	1 ks	150
Obaly (resp. zakladače) s potlačou	100 ks tlač 4+0 výsek, lak	180
Perá s potlačou	100 ks laserové gravírovanie	100
Bloky s potlačou	100 ks 50 listov tlač 4+ 0	210
Dáždniky s potlačou	50 ks tlač 3x 1 farba	340
Tašky s potlačou	100 ks tlač 1 farba	260
Spolu		1 240

Celková cena:

	Cena bez DPH	DPH	Spolu
A – miestnosti	300	60	360
B – prenájom techniky a služieb	410	82	492
C – občerstvenie a stravovanie	1 800	360	2 160
D - propagačné materiály	1 240	248	1 488
CENA CELKOM	3 750 €	750 €	4 500 €